

314337-2026 - Zadávání

Německo – Služby související se zahraniční hospodářskou pomocí – 10001912-Support in occupational standards/curricula modernisation in industrial & environmental safety & SE; ToTs and piloting

OJ S 88/2026 07/05/2026

Oznámení o zahájení zadávacího nebo koncesního řízení – standardní režim

Služby

1. Kupující

1.1. Kupující

Oficiální název: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

E-mail: eva.theis@giz.de

Právní forma kupujícího: Veřejný podnik ovládaný ústředním orgánem státní správy

Činnost veřejného zadavatele: Služby pro širokou veřejnost

2. Řízení

2.1. Řízení

Název: 10001912-Support in occupational standards/curricula modernisation in industrial & environmental safety & SE; ToTs and piloting

Popis: Since the 1990s, Bangladesh has made steady development progress and aims to achieve middle-income status by 2031 and become an industrialised nation by 2041.

However, economic growth has not sufficiently translated into formal employment, particularly for youth and women. In 2024, frustration over limited job prospects culminated in mass protests, triggering political upheaval. Women's participation in the formal sector remains low at 4.6% (compared to 17.7% for men), and gender pay gaps persist. Many workers face unsafe conditions. Meanwhile, international compliance demands, particularly from the EU, are rising. Regulations such as the Carbon Adjustment Mechanism (CBAM) and the Corporate Sustainability Due Diligence Directive (CSDDD) require robust risk management and adherence to human rights and environmental standards. For Bangladesh to remain competitive and access high-value markets, the country must improve industrial and environmental safety and build related expertise. The core problem is that the Technical and Vocational Education and Training (TVET) sector in Bangladesh is not sufficiently equipped to meet the growing demand for skilled workers in the field of industrial and environmental safety. At the same time, rapid economic growth in Bangladesh, has increased demand for affordable electricity. Renewable Energy (RE) is intended to play a central role in future energy generation. While RE accounts for about 5% of installed capacity, it contributes less than 2% to actual electricity generation. The national target is 40% RE in the energy mix by 2041. However, the TVET system is not adequately prepared for this transformation. A significant increase in skilled labour is required, including professionals for planning, installation, operation, and maintenance of RE technologies, as well as for energy efficiency and management. Despite recent reforms, many TVET programmes remain outdated and overly theory-oriented. In addition, there is a shortage of qualified trainers with relevant practical experience and cooperation mechanisms between TVET institutions and companies are insufficiently developed. In this context, GIZ Project "Professional Education in Industrial and Environmental Safety" (PRECISE) focuses at supporting of practice- and demand-oriented TVET in the field of industrial and environmental safety that are closely aligned with EU

sustainability requirements. The "Vocational Training in the Field of Renewable Energy" (TVET4RE) project, for its part, supports the alignment of Bangladesh's TVET system with the emerging labour-market demand in the sustainable energy sector. PRECISE is structured into 3 outputs: 1) Steering capacities for better cooperation between TVET institutions and industry 2) Capacity Development for the implementation of cooperative TVET programmes in industrial and environmental safety 3) Transition to practical vocational training/employment for girls/women TVET4RE has 4 outputs: 1) Improved information base on supply and demand in TVET 2) Capacity development for TVET stakeholders 3) Improved secondary/higher secondary TVET 4) Improved diploma programmes The joint tender procedure ensures that both projects support the political partner, the Ministry of Education (MoE), in a consistent and coordinated manner, combining elements of PRECISE and TVET4RE: - The adaptation and development of occupational/competency standards and curricula with regard to industrial and environmental safety, as well as sustainable energy - Training of teaching and management staff - Development of teaching and learning materials - Establishment of structured cooperation mechanisms between piloting TVET institutions and companies - Support of implementation of revised programmes and courses at the piloting training institutions (Polytechnic Institutes and Vocational Schools)

Identifikátor řízení: 4a155bcb-5104-4978-af40-2b9ecb3c899e

Interní identifikátor: 10001912

Typ řízení: Jednací řízení s uveřejněním / jednací řízení

Řízení se zrychlí: ne

2.1.1. Účel

Charakter smlouvy: Služby

Hlavní klasifikace (cpv): 75211200 Služby související se zahraniční hospodářskou pomocí

Další klasifikace (cpv): 80400000 Vzdělávání dospělých a jiné vzdělávání

2.1.2. Místo plnění

Obec: Dhaka

Země: Bangladéš

2.1.4. Obecné informace

Další informace: #Bekanntmachungs-ID: CXTRY6YT8S5YJNT# All communication takes place in English via communication tool in the project area of the procurement portal.

Právní základ:

Směrnice 2014/24/EU

v gv -

2.1.6. Důvody pro vyloučení

Zdroje důvodů pro vyloučení: Oznámení

Porušení povinností stanovených v rámci čistě vnitrostátních důvodů pro vyloučení: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Účast na zločinném spolčení:

Teroristické trestné činy nebo trestné činy spojené s teroristickými činnostmi:

Praní peněz nebo financování terorismu:

Podvody:

Korupce:

Dětská práce a jiné formy obchodování s lidmi:

Porušení povinností týkající se placení daní:

Porušení povinností týkající se placení příspěvků na sociální zabezpečení:

Porušení povinností vyplývajících z právních předpisů o ochraně životního prostředí:

Porušení povinností vyplývajících ze sociálněprávních předpisů:
Porušení povinností vyplývajících z pracovněprávních předpisů:
Platební neschopnost:
Majetek spravuje likvidátor:
Obchodní činnost je pozastavena:
Srovnatelná situace jako úpadek podle vnitrostátních právních předpisů:
Vážné profesní pochybení:
Dohody s jinými hospodářskými subjekty, jejichž cílem je narušení hospodářské soutěže:
Střet zájmů související s účastí v zadávacím řízení:
Přímý nebo nepřímý podíl na přípravě tohoto zadávacího řízení:
Předčasné ukončení, náhrada škody nebo jiné srovnatelné sankce:
Zkreslení informací, zadržení informací, neschopnost poskytnout požadované podklady nebo získání důvěrných informací o tomto řízení:

5. Část

5.1. Část: LOT-0001

Název: 10001912-Support in occupational standards/curricula modernisation in industrial & environmental safety & SE; ToTs and piloting

Popis: The services to be provided contribute to the overall objectives of the projects -

PRECISE: The TVET sector in Bangladesh offers practice-oriented, demand-based initial and continuing vocational education and training in the field of industrial and environmental safety, in line with EU sustainability requirements, and - TVET4RE: The Bangladeshi TVET system is more strongly geared towards the needs of the emerging labour market in the sustainable energy sector. The contractor is responsible for achieving the expected results of Output 2 of the PRECISE and Outputs 3 and 4 of the TVET4RE. Output 2 of PRECISE aims to build capacities in selected TVET institutions and companies to implement demand-based, cooperative TVET courses in the fields of industrial and environmental health and safety. This objective is based on the results hypothesis supported by various studies that cooperative TVET designed in close consultation with companies significantly increases both demand and practice orientation and the quality of training courses. Another hypothesis is that 1) the development and application of curricula that link school-based and in-company training phases in a didactically appropriate manner, and 2) suitably qualified managers and teachers at TVET schools and in-company trainers in partner companies, and a clear distribution of roles within formalised partnerships between TVET schools and their partner companies are prerequisites for increasing the quality and relevance of the supported TVET courses . To be achieved by the contractor: 8 demand-oriented training and continuing training offers in the field of industrial and environmental safety are available for implementation within the framework of cooperative vocational training models (2.1) and 100 teaching, training, and management staff, 30% of whom are women, are qualified at TVET institutions and partner companies to implement cooperative training training offers in the field of industrial and environmental safety (2.2) Output 3 of TVET4RE (Training offers in the vocational branch of Secondary Education and Advanced Certificate Courses are expanded by elements of sustainable energy) expands training offers in the vocational branch of secondary education (SSC Voc/Secondary School Certificate -Vocational Stream and HSC Voc/Higher Secondary Certificate - Vocational Stream) to include elements of sustainable energy and develops new Advanced Certificate Courses, ranging between HSC Voc and Diploma Programmes, on the subject. This is a targeted response to the high demand for skilled labour in activities of manageable complexity, such as maintenance and repair. To be achieved by the contractor: 3 gender-responsive secondary education curricula expanded by elements of sustainable

energy, 2 new Advanced Certificate Courses developed on the topic of sustainable energy and 90 students and graduates of vocational schools, 25 of them women, possess theoretical knowledge and practical competencies in the field of sustainable energy Output 4 of TVET4RE (Improved diploma programmes) expands existing diploma training programmes to include elements of sustainable energy and thus follows the same results logic as Output 3. By revising existing diploma training programmes, future middle-level technical managers will acquire relevant skills in the areas of planning, installation, operation, distribution and EE. To be achieved by the contractor: 3 gender-responsive adapted diploma curricula that include theoretical knowledge and practical competencies in the field of sustainable energy (4.1) and 120 students and graduates of Polytechnic Institutes, 40 of them women, possess theoretical knowledge and practical competencies in the field of sustainable energy. Key Work Packages and activities: Work package 1 Revision/development of 16 occupational/competency standards and corresponding curricula in the areas of industrial and environmental safety as well as sustainable energy, including development of teaching and learning materials. Activities: - Mobilisation of the private sector, ensuring its representative involvement in occupational/competency standards and curricula development - Organisation of curriculum development and validation workshops for SSC Voc/HSC Voc and Diploma Programmes as well as Advanced Certificate Courses - Development of teaching, learning and examination materials Work package 2 Technical and pedagogical teacher training at piloting TVET institutions and preparation of master trainers; Support of enrolment and implementation of new or revised TVET offers Activities: - Training Needs Assessment of TVET teachers and in-company trainers - Design of ToT programmes - Implementation of ToT sessions jointly with Master Trainers - Provide enrolment and initial implementation support to piloting TVET institutions Work package 3 Strengthening cooperation between TVET Institutions and the private sector Activities: - Facilitate linkages between TVET institutions and local companies to provide students with internships/workplace learning places - Identify in-company trainers - Support TVET institutions in formalising and institutionalising cooperation models

Interní identifikátor: 10001912

5.1.1. Účel

Charakter smlouvy: Služby

Hlavní klasifikace (cpv): 75211200 Služby související se zahraniční hospodářskou pomocí

Další klasifikace (cpv): 80400000 Vzdělávání dospělých a jiné vzdělávání

Možnosti:

Popis možností: GIZ may optionally commission contract amendments and/or increases based on the criteria in the tender documents to the successful bidder of this tender. For details, please see the terms of reference.

5.1.2. Místo plnění

Obec: Dhaka

Země: Bangladéš

5.1.3. Odhadovaná doba trvání

Doba trvání: 30 Měsíce

5.1.4. Obnovení

Maximální počet obnovení: 2

Další informace o obnovení: GIZ may optionally commission contract amendments and/or increases based on the criteria in the tender documents to the successful bidder of this tender. For details, please see the terms of reference.

5.1.6. Obecné informace

Vyhrazená účast:

Účast není vyhrazena.

Musí být uvedena jména a příslušná odborná kvalifikace pracovníků pověřených realizací zakázky: Nevyžaduje se

Projekt veřejných zakázek, který není financován z prostředků EU

Na zakázku se vztahuje Dohoda o vládních zakázkách: ano

Tato zakázka je vhodná i pro malé a střední podniky: ano

Další informace: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Strategické zadávání zakázek

Cíl strategického zadávání zakázek: Snížení dopadů na životní prostředí

Popis: cf. tender documents

Cíl strategického zadávání zakázek: Plnění sociálních cílů

Popis: cf. tender documents

Přístup ke snižování dopadů na životní prostředí: Přejít na oběhové hospodářství,

Zmírňování změny klimatu, Prevence a omezování znečištění

Prosazovaný sociální cíl: Rovnost etnických skupin, Rovnost žen a mužů, Náležitá péče v oblasti lidských práv v globálních dodavatelských řetězcích, Spravedlivé pracovní podmínky, Jiné

5.1.9. Kritéria pro výběr

Zdroje výběrových kritérií: Oznámení

Kritérium: Další ekonomické nebo finanční požadavky

Popis výběrového kritéria: EN-A1: Principles for the execution of orders (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): The eligibility criteria are not from the same category as stipulated above, as there is no suitable category. 1. Self-declaration: name of company and address, tax ID, registration and commercial register number or equivalent register in accordance with the legal provisions of the country of origin. 2. No grounds for exclusion pursuant to § 123, § 124 GWB, § 22 LkSG, EU-Russia sanctions 3. Declaration of bidding consortium and/or declaration of subcontractors (if applicable)

Kritérium: Další ekonomické nebo finanční požadavky

Popis výběrového kritéria: EN-A2: Conditions for the reduction of candidates (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): If we receive more than 5 requests to participate, we will make a selection on the basis of the criteria laid out in the procurement documents and invite tenders only from the 5 candidates with the highest scores. We reserve the right to cancel the procurement procedure if we receive fewer than 3 requests to participate. Weighted criteria for the selection of candidates: 1. Technical experience (55%) 1.1 Development and revision of occupational standards and TVET curricula in cooperation with the private sector (15%) 1.2. Development of teaching and learning materials (10%) 1.3. Technical and pedagogical training that are gender-sensitive and target TVET teachers and in-company trainers (15%) 1.4. Establishment of co-operation mechanisms with the private sector for practice-oriented TVET (15%) 2. Regional experience in Bangladesh (25%) 3. Experience of development projects (at least 50% ODA-financed) (20%)

Kritérium: Reference na určité služby

Popis výběrového kritéria: EN-B1: Technical and professional ability (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): 1. The technical assessment is only based on reference projects with a minimum commission value of 800,000 EUR (net, in words: eight hundred thousand euro). 2. At least 5 references in the following technical fields: 2 reference

projects in the technical field: TVET (general), 2 reference projects in the technical field: Practice- and demand-oriented formal TVET with close private sector cooperation, 1 reference project in the technical field: Green TVET; of which at least 2 reference projects in the region of Southern Asia and all of which in the last 36 months

Kritérium: Průměrný roční obrat

Popis výběrového kritéria: EN-C1: Economic and financial standing (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): Average annual turnover for the last three years (last-but-four financial year can be included in case of tenders held within 6 months of end of last financial year), at least: 2.8 million EUR (net, in words: two point eight million euro).

Kritérium: Další ekonomické nebo finanční požadavky

Popis výběrového kritéria: EN-C2: Economic and financial standing (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): Average number of employees and managers in the last three calendar years, at least 6 persons.

Kritérium: Reference na určité služby

Popis výběrového kritéria: Assessment of technical eligibility / weighted criteria for the selection of candidates - Weighted criteria for the selection of candidates: 1. Technical experience (55%) 1.1 Development and revision of occupational standards and TVET curricula in cooperation with the private sector (15%) 1.2 Development of teaching and learning materials (10%) 1.3 Technical and pedagogical training that are gender-sensitive and target TVET teachers and in-company trainers (15%) 1.4 Establishment of co-operation mechanisms with the private sector for practice-oriented TVET (15%) 2. Regional experience in Bangladesh (25%) 3. Experience of development projects (at least 50% ODA-financed) (20%)

Kritéria budou použita k výběru uchazečů, kteří budou pozváni do druhé fáze řízení

Váha (procenta, přesně): 100,00

Informace o druhé fázi dvoufázového řízení:

Minimální počet uchazečů, kteří budou pozváni do druhé fáze řízení: 3

Maximální počet uchazečů, kteří budou pozváni do druhé fáze řízení: 5

Řízení proběhne v několika na sebe navazujících fázích. V každé fázi mohou být určití účastníci vyřazeni

Kupující si vyhrazuje právo zadat zakázku na základě původních nabídek bez dalších jednání

5.1.10. Kritéria pro zadání

Kritérium:

Typ: Cena

Jméno/název: Preis

Popis: Price criteria for "Bestangebots-Quotienten-Methode"

Kategorie kritéria pro zadání s váhou: Váha (body, přesně)

Číslo spojené s kritériem pro zadání zakázky: 30

Kritérium:

Typ: Kvalita

Jméno/název: Erreichte Gesamtpunktzahl nach fachlicher Wertung (inkl. Mindbed.)

Popis: Zur Ermittlung des wirtschaftlichsten Bieters wird hier von der Vergabestelle die erreichte Gesamtpunktzahl nach fachlicher Wertung eingetragen. Es werden nur Angebote mit einer fachlichen Bewertung von mindestens 500 Punkten gewertet. Fachliche Angebote mit weniger Punkten scheiden als fachlich ungeeignet aus.

Kategorie kritéria pro zadání s váhou: Váha (body, přesně)

Číslo spojené s kritériem pro zadání zakázky: 70

Kritérium:

Typ: Kvalita

Jméno/název: Erreichte Gesamtpunktzahl nach fachlicher Wertung (inkl. Mindbed.)

Popis: Zur Ermittlung des wirtschaftlichsten Bieters wird hier von der Vergabestelle die erreichte Gesamtpunktzahl nach fachlicher Wertung eingetragen. Es werden nur Angebote mit einer fachlichen Bewertung von mindestens 500 Punkten gewertet. Fachliche Angebote mit weniger Punkten scheiden als fachlich ungeeignet aus.

Kategorie kritéria pro zadání s prahem: Minimální bodové ohodnocení

Číslo spojené s kritériem pro zadání zakázky: 500

5.1.11. Zadávací dokumentace

Jazyky, v nichž je oficiálně k dispozici zadávací dokumentace: angličtina

Lhůta pro vyžádání dalších informací: 26/05/2026 23:59:59 (UTC+02:00) východoevropský čas, středoevropský letní čas

Adresa zadávací dokumentace: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRY6YT8S5YJNT/documents>

Komunikační kanál ad hoc:

URL: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRY6YT8S5YJNT>

5.1.12. Podmínky zadávání zakázek**Podmínky řízení:**

Předpokládané datum odeslání výzev k podávání nabídek: 25/06/2026

Podmínky podání:

Elektronické podání: Požadována

Adresa pro podání: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRY6YT8S5YJNT>

Jazyky, v nichž lze podávat nabídky nebo žádosti o účast: angličtina

Elektronický katalog: Nepovolena

Varianty: Nepovolena

Uchazeči mohou podat více než jednu nabídku: Nepovolena

Lhůta pro doručení žádostí o účast: 08/06/2026 12:00:00 (UTC+02:00) východoevropský čas, středoevropský letní čas

Informace, které lze doplnit po uplynutí lhůty pro předkládání návrhů:

Podle uvážení kupujícího mohou být některé chybějící dokumenty týkající se uchazeče předloženy později.

Další informace: GIZ asks the applicant or bidder to submit, complete or correct documents, within the framework laid down by law.

Smluvní podmínky:

Plnění zakázky musí být provedeno v rámci programů chráněného zaměstnání: Ne

Podmínky týkající se plnění zakázky: The execution conditions result from the information given in the contract notice and the tender documents.

Elektronická fakturace: Požadována

Bude použito elektronické objednávání: ano

Bude použita elektronická platba: ano

5.1.15. Techniky**Rámcová dohoda:**

Žádná rámcová dohoda

Informace o dynamickém nákupním systému:

Žádný dynamický nákupní systém

5.1.16. Další informace, mediace a přezkum

Organizace příslušná pro přezkum: Vergabekammern des Bundes
Informace o lhůtách pro přezkum: According to Article 160, Section 3 of the German Act Against Restraint of Competition (GWB), application for review is not permissible insofar as 1. the applicant has identified the claimed infringement of the procurement rules before submitting the application for review and has not submitted a complaint to the contracting authority within a period of 10 calendar days; the expiry of the period pursuant to Article 134, Section 2 remains unaffected, 2. complaints of infringements of procurement rules that are evident in the tender notice are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for the application or by the deadline for the submission of bids, specified in the tender notice. 3. complaints of infringements of procurement rules that first become evident in the tender documents are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for application or by the deadline for the submission of bids, 4. more than 15 calendar days have expired since receipt of notification from the contracting authority that it is unwilling to redress the complaint. Sentence 1 does not apply in the case of an application to determine the invalidity of the contract in accordance with Article 135, Section 1 (2). Article 134, Section 1, Sentence 2 remains unaffected.

Organizace poskytující další informace o zadávacím řízení: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Organizace přijímající žádosti o účast: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

8. Organizace

8.1. ORG-0001

Oficiální název: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Registrační číslo: 993-80072-52

Poštovní adresa: Dag-Hammarskjöld-Weg 1 - 5

Obec: Eschborn

PSČ: 65760

Nižší územní jednotka země (NUTS): Main-Taunus-Kreis (DE71A)

Země: Německo

E-mail: eva.theis@giz.de

Telefon: +49 6196793681

Fax: +49 6196791115

Internetová adresa: <https://www.giz.de>

Úlohy této organizace:

Kupující

Organizace poskytující další informace o zadávacím řízení

Organizace přijímající žádosti o účast

8.1. ORG-0002

Oficiální název: Vergabekammern des Bundes

Registrační číslo: 022894990

Poštovní adresa: Kaiser-Friedrich-Straße 16

Obec: Bonn

PSČ: 53113

Nižší územní jednotka země (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Země: Německo

E-mail: vk@bundeskartellamt.bund.de

Telefon: +49 2289499-0

Fax: +49 2289499-163

Internetová adresa: <https://www.bundeskartellamt.de>

Úlohy této organizace:

Organizace příslušná pro přezkum

8.1. ORG-0003

Oficiální název: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registrační číslo: 0204:994-DOEVD-83

Obec: Bonn

PSČ: 53119

Nižší územní jednotka země (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Země: Německo

E-mail: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefon: +49228996100

Úlohy této organizace:

TED eSender

Oznámení - informace

Identifikátor oznámení/verze: 8ef15595-323e-4cfa-89a5-8ae62133609f - 01

Druh formuláře: Zadávání

Typ oznámení: Oznámení o zahájení zadávacího nebo koncesního řízení – standardní režim

Podtyp oznámení: 16

Datum odeslání oznámení: 06/05/2026 12:31:36 (UTC+02:00) východoevropský čas, středoevropský letní čas

Jazyky, v nichž je toto oznámení oficiálně k dispozici: angličtina

Číslo zveřejnění oznámení: 314337-2026

Číslo vydání v řadě S Úř. věst.: 88/2026

Datum zveřejnění: 07/05/2026